

CARMEN MUNTEAN

**GHID
DE
CONVERSAȚIE**



**ROMÂN
GERMAN**

CORINT

Cuprins

Prefață	12
Reguli de pronunție	13
Noțiuni de gramatică	17
CAPITOLUL 1 – FORMULE UZUALE	25
<i>1.1 Numeralele</i>	<i>26</i>
Numerale cardinale	26
Numerale ordinale	28
Unități de măsură	29
<i>1.2 Timpul</i>	<i>31</i>
Precizări temporale	31
Ceasul	32
Data	34
Zilele săptămânii	34
Lunile anului	34
Anotimpurile	35
Sărbătorile anuale	35
Locuțiuni și adverbe temporale	36
<i>1.3 Vremea</i>	<i>38</i>
<i>1.4 Culorile</i>	<i>41</i>
<i>1.5. Conversație uzuală</i>	<i>42</i>
Formule elementare	42
Formule de salut	42
Urări	44
Afirmatii, acceptare	44
Negații, refuz	45
Întrebări uzuale	46
Comunicare	47

<i>1.6 Cuvinte frecvente într-o călătorie</i>	49
Substantive utile	49
Adjective/Adverbe utile	52
Verbe utile	53
Locuțiuni verbale	56
Direcții și poziții	56
<i>1.7 Indicații, avertismente, interdicții</i>	58
<i>1.8 Întrebări specifice</i>	60
Întrebări specifice fumătorilor	60
Posibile întrebări ale invalizilor	60
Întrebări specifice persoanelor care călătoresc cu bebeluși	61
Întrebări specifice persoanelor care călătoresc cu animale	62
CAPITOLUL 2 – CĂLĂTORII	64
<i>2.1 Călătoria cu avionul</i>	65
Spre aeroport	65
În aeroport	65
Inscripții	67
Posibile anunțuri în aeroport	67
În avion	68
Posibile anunțuri în avion	69
În vamă	70
Părăsind aeroportul	71
<i>2.2 Călătoria cu vaporul</i>	72
În port	72
La bilete	73
La bord	74

2.3 Călătoria cu trenul	76
Spre gară	76
În gară	76
Posibile anunțuri în gară	79
În tren	79
2.4 Călătoria cu autoturismul	82
Documente	82
Posibile întrebări la frontieră/la vamă	82
Mijloace de transport	83
Întrebări legate de drum	84
Indicații pentru automobiliști	
Parcare	85
Defecțiuni la mașină	86
Piese de schimb și reparații	87
Accident	90
Infrațiuni și contravenții	90
2.5 Călătoria cu mijloace de transport în comun	92
Taxiul	92
Cu autobuzul, cu metroul	93
2.6 Documente și oficii publice	95
Țări și naționalități	95
2.7 Închirieri de mașini, biciclete	98
Defecțiuni	99
CAPITOLUL 3 – VIAȚA COTIDIANĂ	100
3.1 Cazarea	101
Rezervarea unei camere la hotel, prin intermediul unei agenții de turism	103

Rezervarea unei camere la hotel, prin telefon/la recepție	105
Rezervarea unei camere la sosirea în hotel	105
Servicii	107
La recepție	107
Reclamații cu privire la cameră/servicii	109
La pensiune	110
În camping/sat de vacanță	111
La cabane pentru tineret	112
Închirierea unui apartament	113
Plecarea	114
<i>3.2 La restaurant</i>	<i>115</i>
Mesele zilei	115
Micul dejun	115
În căutarea unui restaurant	116
Rezervarea unei mese	117
Vesela și tacâmurile	118
Comanda	120
Prepararea alimentelor	121
Preparate speciale pentru regim	122
Condimente și alte ingrediente	123
Băuturi	124
Gustări, aperitive	127
Supă	128
Legume și salate	129
Carne și mâncăruri din carne	131
Pește	132
Păsări, vânat	133
Brânzeturi	134
Fructe	135
Deserturi	136
Schimbarea comenzii, comentarii, reclamații	137

3.3 <i>Bancă, poștă, telefon</i>	138
Plata	138
Banca și biroul de schimb	138
La poștă	140
Telefoane	141
Trimiterea unui fax de la un oficiu public	143
3.4 <i>Igienă și estetică</i>	144
La cosmetică	144
La frizer, la coafor	146
3.5 <i>Biserici</i>	149
CAPITOLUL 4 – URGENȚE	150
4.1 <i>Calamități și pericole</i>	151
Avertizări în caz de urgență	153
Incidente pe stradă	153
Pierderi de persoane	155
4.2 <i>Furturi, daune, molestări</i>	156
Furturi	156
Profesiuni	157
Daune materiale	158
Molestări	159
4.3 <i>Orientare</i>	161
4.4 <i>Boli și tratamente</i>	163
Boli și simptome	163
Boli contagioase	167
Accidentări	167
Părți ale corpului	168

A cere ajutor	171
Consultații	172
Medici și specialiști	175
La dentist	176
La oftalmolog	178
Accidentări, răniri	179
La farmacie	181
Plante medicinale	184
CAPITOLUL 5 – TIMPUL LIBER	186
5.1 <i>Noi cunoștințe, invitații</i>	187
Primul contact	187
A cere lămuriri	187
A face cunoștință/a se prezenta/a face o invitație	188
În vizită	190
5.2 <i>Obiective turistice</i>	191
Renunțări, reclamații	191
La muzeu	192
Stiluri, tehnici, obiecte și materiale	194
Biserici, catedrale	196
La mare, pe plajă, la ștrand	198
În excursie, în drumetie	199
5.3 <i>Spectacole și divertisment</i>	202
Cinema, teatru și concert	202
Informații despre spectacol	205
În incinta teatrului, operei	206
Localuri de noapte, discoteci, cluburi de noapte	206
Sport	207

Ce sport faceți?	211
Jocuri	213
<i>5.4 La cumpărături</i>	<i>215</i>
Magazine, raioane, servicii	215
Expresii generale	217
Cât costă?	219
Schimbarea mărfii, reclamații	220
Articole de îmbrăcăminte	220
Accesorii de îmbrăcăminte	222
Textile	223
Mercerie	225
Încălțăminte	225
Articole de camping, ustensile	227
Aparate electrice	229
Librărie	231
Papetărie	231
Bijutier, pietre prețioase, metale	233
Magazin foto	235
La optician	237
Tutungerie	238
La florărie	238

2.3 Călătoria cu trenul



autogară principală	Zentralbusbahnhof	[tsen'tra:lbUs- 'ba:nho:f]
cușetă	Liegewagen	['li:gəva:gn]
gară	Bahnhof	['ba:nho:f]
gară principală	Hauptbahnhof	['hauptba:nho:f]
mersul trenurilor	Fahrplan	['fa:ɔpla:n]
tren	Zug	[tsu:k]
vagon	Wagen	['va:gn]
vagon de dormit	Schlafwagen	['ʃla:fva:gn]
vagon restaurant	Speisewagen	['ʃpaizəva:gn]

ICE (InterCityExpress) *cel mai rapid tren*

IC (InterCity)

RE (RegionalExpress)

RB (RegionalBahn) *tren cu viteză cea mai mică*

Spre gară

Îmi puteți arăta drumul
spre gară?
Vreau să ajung la gara
principală.

**Können Sie mir den Weg zum
Bahnhof zeigen?
Ich möchte zum Hauptbahnhof.**

În gară

Unde este/sunt ...
biroul de informații?
casa de bilete?
peronul cu numărul 15?
sala de așteptare?
un chioșc de ziare?
casetele pentru bagaje?

**Wo ist/sind...
das Auskunftsbüro?
der Fahrkartenschalter?
das Gleis Nr. 15?
der Warteraum?
ein Zeitungskiosk?
(Gepäck)schließfächer?**

2.3 Călătoria cu trenul



Unde găsesc un cărucior de bagaje?
Unde găsesc un hamal?
Vă rog să duceți bagajele ...
 la peron.
 la vagon.
 la depozitul de bagaje.
 la stația de taxi.
La ce oră am primul tren spre ...?
La ce oră pleacă următorul tren spre ...?
Am pierdut trenul de la ora 10.
Când am ultimul tren spre ...?
Aș dori informații despre ...
 plecări/sosiri
 dimineața/după-amiaza/
 seara/noaptea
 spre/dinspre.
De unde pleacă trenul spre ...?
La ce oră ajunge în ...?
Oprește în ...?
Cât timp trebuie să aștept pentru următoarea legătură?
Trebuie să plătesc supliment de viteză?
Trebuie să fac rezervare?
Cât costă ...
 un bilet la clasa
 întâi/a doua spre ...?

Wo finde ich einen Gepäckwagen?
Wo finde ich einen Gepäckträger?
Bitte bringen Sie das Gepäck ...
 zum Gleis.
 zum Waggon.
 zur Gepäckaufbewahrung.
 zu den Taxis.
Wann fährt der erste Zug nach ... ?
Wann fährt der nächste Zug nach ... ?
Ich habe den Zug um 10 Uhr verpasst.
Wann fährt der letzte Zug nach ...?
Ich möchte bitte Informationen/Auskunft über ...
 Abfahrten/Ankünfte
 am Morgen/am Nachmittag/
 am Abend/in der Nacht
 nach .../von
Wo fährt der Zug nach ... ab?
Wann kommt der Zug in ... an?
Hält der Zug in ...?
Wie lange muss ich auf die nächste Verbindung warten?
Muss ich Zuschlag zahlen?
Soll ich einen Platz reservieren?
Was kostet ...
 eine Fahrkarte erster/zweiter
 Klasse nach ...?

2.3 Călătoria cu trenul



un bilet dus-întors spre ...?	eine Fahrkarte nach: hin und zurück?/eine Rückfahrkarte?
rezervarea?	die Reservierung?
suplimentul de viteză?	der Zuschlag?
un bilet la vagon de dormit/cușetă?	eine Fahrkarte im Schlaf-/Liegewagen?
un tichet (pentru loc)?	eine Platzkarte?
Cât timp e valabil biletul?	Wie lange ist die Fahrkarte gültig?
Există reduceri pentru ...	Gibt es Ermäßigungen für ...
elevi/studenti?	Schüler/Studenten?
pensionari?	Rentner?
copii sub ... ani?	Kinder unter ... Jahren?
grupuri?	Gruppen?
persoane invalide?	Körperbehinderte?
Un bilet dus/dus-întors spre	Eine einfache Fahrkarte/eine Rückfahrkarte nach
Un bilet spre ... la data de	Eine Karte nach ... am
Aș vrea să rezerv la trenul spre ...	Ich möchte für den Zug nach ...
un loc la fumători/nefumători.	einen Platz im Raucher-/Nichtraucherabteil
o cușetă.	einen Platz im Liegewagen
un pat în vagon de dormit.	einen Platz im Schlafwagen
un compartiment întreg.	ein ganzes Abteil reservieren.
De la care peron (linie) pleacă trenul spre ...?	Von welchem Gleis/Bahnsteig fährt der Zug nach ...?
La care linie sosește trenul din/de la ...?	Auf welchem Gleis/Bahnsteig kommt der Zug aus ... an?
Acest tren merge la ...?	Fährt dieser Zug nach ...?
Trebuie să schimbăm trenul?	Müssen wir umsteigen?
Avem în ... legătură spre ...?	Haben wir in ... eine Verbindung nach ...?

2.3 Călătoria cu trenul



Mi-am pierdut haina de piele.	Ich habe meine Lederjacke verloren.
Unde se anunță obiectele pierdute?	Wo ist das Büro für Fundsachen?

Posibile anunțuri în gări

<i>Trenul accelerat din direcția ... spre ... sosește în stație la linia 2.</i>	Auf Gleis 2 fährt der ICE/IC ... von ... nach ... ein.
<i>Trenul personal în direcția ... pleacă conform orarului de mers la ora 14:05 de la linia 3.</i>	Die Regionalbahn nach ..., planmäßige Abfahrt 14:05, fährt von Gleis 3 ab.
<i>Atenție! Trenul personal în direcția ... pleacă de la linia 3 în loc de linia 5.</i>	Achtung! Der RegionalExpress nach ... fährt von Gleis 3, statt Gleis 5 ab.
<i>Trenul din direcția ..., care conform orarului de mers ar fi trebuit să ajungă la ora ..., are o întârziere de 40 de minute.</i>	Der Zug aus ..., planmäßige Ankunft ..., hat voraussichtlich 40 Minuten Verspätung.
<i>Din cauza ceții/vremii nefavorabile/grevei, trenul spre ... va fi anulat.</i>	Aufgrund des Nebels/des schlechten Wetters/des Streiks wurde der Zug nach ... annulliert.

În tren

a coborî	aussteigen	[ˈausʃtaɪn]
a urca	einsteigen	[ˈainʃtaɪn]
asigurarea bagajelor	Gepäckversicherung	[gəˈpɛkfɛdˈzɪçəʀuŋ]
compartment	Abteil	[apˈtail]

2.3 Călătoria cu trenul



conductor	Schaffner/ Zugbegleiter	[ˈʃafnɐ/ˈtsu:kɔgleitɐ]
vagon de bagaje	Gepäckwagen	[gəˈpɛkva:gn]
semnal de alarmă	Notbremse	[ˈno:tbremzə]

Acesta este trenul spre ...?	Ist das der Zug nach ...?
Scuzați, locul acesta este liber?	Verzeihung, ist dieser Platz frei?
Nu, din păcate e ocupat.	Nein, leider ist er besetzt.
Unde este locul ... în vagonul ...?	Wo ist der Platz ... im Wagen ...?
Cred că acesta este locul meu. Am rezervare.	Ich glaube, das ist mein Platz. Ich habe eine Reservierung/Platzkarte.
Ați dori să facem schimb de locuri?	Möchten Sie die Plätze tauschen?
<i>Biletele dvs., vă rog.</i>	Ihre Fahrkarten, bitte.
Nu-mi găsesc biletul.	Ich finde meine Fahrkarte nicht.
Există o cușetă/un pat liber în vagonul de dormit?	Gibt es noch einen freien Platz im Liegewagen/Schlafwagen?
Aici lipsesc așternuturi.	Hier fehlen Bettwäsche.
Îmi puteți aduce o pernă/ o pătură și un cearșaf?	Könnten Sie mir bitte einen Kissen/eine Decke/ein Bettlaken bringen?
Respectăm orarul de mers?	Kommen wir pünktlich an?
Suntem în întârziere?	Haben wir Verspätung?
<i>Avem 10 minute întârziere.</i>	Wir haben 10 Minuten Verspätung.
<i>Încercăm să le recuperăm.</i>	Wir versuchen nachzuholen.
Îmi spuneți unde să cobor vă rog?	Könnten Sie mir sagen, wo ich aussteigen muss?
Puteți să-mi spuneți la ce oră ajungem în ...?	Könnten Sie mir sagen, wann wir in ... ankommen?
Câte stații mai sunt până la ...?	Wie viele Haltestellen sind noch bis ...?

2.3 Călătoria cu trenul



Cât timp putem
să întrerupem călătoria?
Cât stă trenul aici?
În ce stație suntem?
Pot să deschid geamul?
Pot să închid geamul?
E curent.
Puteți să-mi spuneți
unde este vagonul restaurant?
Este deschis vagonul
restaurant acum?
Vagonul este plin.
Vă ofer eu locul, am terminat
de mâncat.
Aveți și țigări?
Nota, vă rog.
Îmi dați voie să trec?
Puteți să mă treziți la ora ...,
vă rog?
Vreți să-mi dați jos
geamantanul?
Puteți să mă ajutați cu
bagajele?
Aceasta este stația ...?
La ce peron e legătura spre ...?

Am pierdut legătura
următoare?
Cui ar trebui să mă adresez?
Îmi permiteți să mă uit și eu
la mersul trenurilor?

**Wie oft können wir die Fahrt
unterbrechen?
Wie lange hält der Zug hier?
Wie heißt diese Haltestelle?
Kann ich das Fenster öffnen?
Kann ich das Fenster schließen?
Es zieht.
Könnten Sie mir sagen, wo der
Speisewagen ist?
Ist der Speisewagen jetzt geöffnet?

Der Wagen ist voll.
Sie können hier sitzen, ich bin
fertig.
Haben Sie auch Zigaretten?
Die Rechnung, bitte.
Kann ich bitte vorbeigehen?
Könnten Sie mich bitte um ...
wecken?
Würden Sie mir bitte meinen
Koffer herunterholen?
Könnten Sie mir bitte mit dem
Gepäck helfen?
Ist das die Haltestelle ...?
Auf welchem Gleis ist die
Verbindung nach ...?
Ich habe die nächste Verbindung
verpasst.
An wen müsste ich mich wenden?
Kann ich bitte auch den Fahrplan
haben?**

3.2 La restaurant



Gustări, aperitive

Aș dori o gustare.	Ich hätte gern eine Vorspeise.	
anghilă afumată	Räucheraal	[ˈrɔyçɐ a:l]
anghilă	Aal	[a:l]
anghinare	Artischocken	[arti:ˈʃo:kɪn]
capete de sparanghel	Spargelspitzen	[ˈʃpaʁɡl ʃpɪtsn]
cârnat de porc prăjit	Bratwurst	[ˈbra:tʏʁst]
ciuperci	Pilze	[ˈpɪlt͡sə]
crabi	Krabben	[ˈkrabn]
crochete de brânză	Käsehäppchen	[ˈkɛ:zəhɛpçən]
hering marinat cu ceapă	Bismarckhering	[ˈbɪsmarkˈhɛ:rɪŋ]
homar	Hummer	[ˈhʊmɐ]
jumări de ou peste	Hoppel-Poppel	[ˈhɔplˈpɔpl]
cartofi prăjiți, cu șuncă		
langustă	Languste	[lanˈgʊstə]
lebăr	Leberwurst	[ˈle:bɔʏʁst]
platou de mezeluri	Wurstplatte	[ˈvʊrstplətə]
măsline	Oliven	[oˈli:vən]
melci	Schnecken	[ˈʃnɛkn]
ouă tari cu maioneză	Russische Eier	[ˈrʊsɪfɛəˈaɪɐ]
șuncă crudă afumată	Rohschinken	[ro:ˈʃɪŋkn]
șuncă	Schinken	[ˈʃɪŋkn]
pateu de carne	Fleischpastete	[ˈflaɪʃpasˈte:tə]
pateu din ficat de gâscă	Gänseleberpastete	[ˈgɛnzələ:bɛ- pasˈte:tə]
pui de baltă	Froschschenkel	[ˈfrɔʃʃɛŋkl]
raci	Krebs	[ˈkre:ps]
rulou de hering umplut cu ceapă, castravete, măslină etc.	Rollmops	[ˈrɔlmɔps]

3.2 La restaurant



salam	Wurst	[vʊrst]
sângerete	Blutwurst	[ˈblu:tvʊrst]
sardele	Sardellen	[zarˈdɛln]
sardine	Sardinen	[zarˈdi:nən]
scoici	Muscheln	[ˈmʊʃln]
scrumbie afumată caldă	Bücklinge	[ˈbʏklɪŋə]
scrumbie afumată	Makrele	[maˈkre:lə]
scrumbie afumată	Räucherhering	[ˈrɔyçp̥he:rɪŋ]
scrumbie	Hering	[ˈhe:rɪŋ]
somon	Lachs	[laks]
stridii	Austern	[ˈaustɔn]
ton	Thunfisch	[ˈtu:nfɪʃ]

Supa

Aș vrea o supă.

*Supele din meniul de azi
sunt ...*

Ich hätte gern eine Suppe.

Unsere Tagessuppen sind ...

supă de fasole boabe cu șuncă	Bohnensuppe	[ˈbo:nənzʊpə]
supă de mazăre	Erbsensuppe	[ˈɛrpsənzʊpə]
supă de pește	Fischsuppe	[ˈfɪʃzʊpə]
supă de zarzavat	Frühlingssuppe	[ˈfry:lɪŋszʊpə]
supă foarte concentrată de vită	Gulaschsuppe	[ˈgu:laʃszʊpə]
supă de găină	Hühnerbrühe	[ˈhy:nɔbry:ə]
supă de cartofi	Kartoffelsuppe	[karˈtɔflzʊpə]
supa cu găluști	Knödelsuppe	[ˈknø:dlzʊpə]
supă concentrată de carne	Kraftbrühe	[ˈkraftbry:ə]
supă de linte	Linsensuppe	[ˈlɪnzənzʊpə]
supă cu tăietei	Nudelsuppe	[ˈnu:dlzʊpə]
supă din coadă de vită	Ochenschwanzsuppe	[ˈɔksnfʋantszʊpə]

3.2 La restaurant



supă de roșii	Tomatensuppe	[to'ma:tənzUpə]
supă de ceapă	Zwiebelsuppe	[ˈtʃvi:blzUpə]
	Eintopf¹	[ˈaintɔpʃ]

Legume și salate

andive	Chicorée	[ʃiko're:]
ardei	Paprika	[ˈpaprika]
burete galben	Pfifferlinge	[ˈpʰɪfɔlɪŋə]
castraveți murați în oțet	Essiggurken	[ˈesɪçgʊrkən]
castraveți	Gurken	[ˈgʊrkən]
ceapă	Zwiebel	[ˈtʃvi:bl]
ciupercă albă	Champignons	[ˈʃampɪnjɔŋs]
ciuperci	Pilze	[ˈpɪltʃə]
conopidă	Blumenkohl	[ˈblu:mənkɔ:l]
dovleac	Kürbis	[ˈkʏrbɪs]
dovlecei	Zuchetti	[tsuˈkɛti]
fasole	Bohnen	[ˈbo:nən]
– verde	– grüne	[ˈgry:nə]
– boabe	– weiße	[ˈvaisə]
gulii	Karfiol	[karˈfiɔ:l]
gulii	Kohlrabi	[ko:lˈra:bi]
lăptuci	Lattich	[ˈlatɪç]
legume	Gemüse	[gəˈmy:zə]
– asortate	– gemischtes	[gəˈmɪʃtəs]
linte	Linsen	[ˈlɪnzən]
mazăre	Erbsen	[ˈɛrpsən]
molură	Fenchel	[ˈfɛnçl]
morcovi	Karotten	[kaˈrɔtən]
porumb	Mais	[mais]

¹ **Eintopf** este o supă foarte concentrată/groasă, care e mai mult un fel de mâncare decât o supă. De aceea se servește ca singur fel de mâncare.

3.2 La restaurant



praz	Lauch	[ˈlaux]
ridichi negre	Rettich	[ˈrɛtɪç]
ridichi	Radieschen	[raˈdiːʃçən]
roșii	Tomaten	[toˈma:tən]
salată de lăptuci	Hauptlingsalat	[ˈhɔyptlɪŋszala:t]
salată de lăptuci	Kopfsalat	[ˈkɔpfzala:t]
salată verde	grüner Salat	[ˈgry:nɔ zaˈla:t]
salată	Salat	[zaˈla:t]
sfeclă	rote Beete	[ro:tə ˈbe:tə]
spanac	Spinat	[ʃpiˈna:t]
sparanghel	Spargel	[ˈʃpargl]
țelină	Sellerie	[ˈzɛləri]
varză albă	Weißkohl	[ˈvaisko:l]
varză murată	Sauerkraut	[ˈzaubkraut]
varză roșie	Blaukohl	[ˈblauko:l]
varză roșie	Rotkohl	[ˈro:tko:l]
varză	Kohl	[ko:l]
vinete	Auberginen	[oberˈʒi:nən]

Cartofi

cartofi fierți, apoi prăjiți	Bratkartoffeln	[ˈbra:tkartɔfln]
cartofi prăjiți în tigaie	geröstete Kartoffeln	[gəˈrɔstətə karˈtɔfln]
cartofi	Kartoffeln	[karˈtɔfln]
piure de cartofi	Kartoffelbrei	[karˈtɔflbrai]
găluști din cartofi		
cruzi, rași sau fierți	Kartoffelklöße	[karˈtɔflklø:sə]
crochete de cartofi	Kartoffelkroketten	[karˈtɔflkrøkəˈtən]
piure de cartofi	Kartoffelmus	[karˈtɔflmu:s]
chiftele de cartofi	Kartoffelpuffer	[karˈtɔflpʊfɐ]
salată de cartofi	Kartoffelsalat	[karˈtɔflzala:t]
cartofi fierți în coajă	Pellkartoffeln	[ˈpɛlkartɔfln]

3.2 La restaurant



cartofi fierți presărați cu pătrunjel	Petersilienkartoffeln	[petə'zi:lionkartɔfln]
cartofi pai	Pommes frites	['pɔm 'frɪt]
un fel de cartofi prăjiți	Rösti	['rø:sti]
cartofi fierți	Salzkartoffeln	['zaltskartɔfln]

Orez și paste făinoase

orez cu unt	Butterreis	['bʊtərais]
orez cu curry	Curryreis	['karirais]
orez	Reis	[rais]
paste făinoase	Teigwaren	[taik'va:rən]
tăiței	Nudeln	['nu:dln]

Carne și mâncăruri din carne

Aș vrea...	Ich hätte gern/möchte ...	
bucățele de carne de vită	Geschnetzeltes	[gə'ʃnɛtsɔltəs]
burtă	Bauch	[baux]
burtă	Kutteln	['kʊtlɪn]
carne de miel	Lammfleisch	['lamflaiʃ]
carne de oaie	Hammelfleisch	['hamlflaiʃ]
carne de porc	Schweinefleisch	['ʃvaɪnəflaiʃ]
carne de vită	Rindfleisch	['rɪntflaiʃ]
carne de vițel	Kalbfleisch	['kalpflaiʃ]
ceafă	Nacken	['nakn]
chiftele	Frikadellen	[frika'dɛlən]
ciolan	Eisbein	['aɪsbain]
ciolan, picior	Haxe	['haksə]
coastă	dicke Rippe	['dɪkə 'rɪpə]
cotlet	Kotelett	[kɔ'tlet]
cotlet	Kotelett, Filet	[kɔ'tlet, fi'le:]
creier	Hirn	['hɪrn]

3.2 La restaurant



escalop	Plätzli	[ˈplɛtsli]
ficat	Leber	[ˈle:bɔ]
friptură cu sos acrișor	Sauerbraten	[ˈzaubrɑ:tɪn]
friptură de rinichi	Nierenbraten	[ˈni:rənbrɑ:tɪn]
friptură de vacă	Rumpsteak	[ˈrʊmpstɛ:k]
friptură de vacă	Steak	[stɛ:k]
friptură din carne tocată	Hackbraten	[ˈhakbrɑ:tɪn]
friptură	Braten	[ˈbrɑ:tɪn]
grătar	Roastbraten	[ˈro:stbrɑ:tɪn]
gulaș	Gulasch	[ˈgu:laʃ]
inimă	Herz	[ˈhɛrts]
limbă	Zunge	[ˈtsʊŋə]
muşchiuleț de vită	Filetsteak	[fiˈle:stɛ:k]
muşchiuleț	Filet	[fiˈle:]
piept	Brust	[brʊst]
piftie	Sülze	[ˈzʏlt͡sə]
pulpă din față	Vorderschinken	[ˈfɔrdɔʃʃɪŋkn]
pulpă	Keule	[ˈkøylə]
rinichi	Nieren	[ˈni:rən]
slănină de pe spate	Rückenspeck	[ˈrʏknʃpɛk]
spată	Schulter	[ˈʃʊltɐ]
tocăniță	Ragout	[raˈgu:]
vrăbioară friptă în sânge	Roastbeef	[ˈro:stbi:f]

Pește

anghilă	Aal	[ˈa:l]
biban de mare	Seebarsch	[ˈze:ba:ɔʃ]
biban	Barsch	[ba:ɔʃ]
calcan	Scholle	[ˈʃɔlə]
calcan	Steinbutt	[ˈʃtaɪnbʊt]
cambut	Heilbutt	[ˈhailbʊt]
cod	Dorsch	[dɔ:ʃ]

3.2 La restaurant



cod	Kabeljau	[ˈka:bljau]
coștraș, biban	Rotbarsch	[ˈro:tba:ɔʃ]
crap	Karpfen	[ˈkarpfɪn]
crevete	Garnele	[garˈne:lə]
crochete de pește	Fischfrikadellen	[ˈfɪʃfrikadɛlən]
eglefin	Schellfisch	[ˈʃɛlfɪʃ]
homar	Hummer	[ˈhʊmɐ]
langustă	Languste	[lanˈgʊstə]
limbă de mare	Seezunge	[ˈze:tsʊŋə]
lostrică	Felchen	[ˈfɛlçn]
morun	Hausen	[ˈhauzn]
nisetru	Stör	[ʃtø:r]
șalău	Zander	[ˈtsandɔ]
șproturi	Sprotten	[ˈʃprɔtn]
știucă	Hecht	[hɛçt]
păstrăv	Forelle	[foˈrɛlə]
pește	Fisch	[fɪʃ]
– fiert	– gekocht	[gəˈkɔxt]
– fript	– gebraten	[gəˈbra:tn]
– în ulei	– in Öl	[ɪn ø:l]
– la grătar	– gegrillt	[gəˈgrɪlt]
rac	Krebs	[kre:ps]
scoici	Muscheln	[ˈmʊʃln]
șcrumbie albastră	Makrele	[maˈkre:lə]
șcrumbie	Hering	[ˈhe:rɪŋ]
somon	Lachs	[laks]
stridii	Austern	[ˈaustɔn]
ton	Thunfisch	[ˈtu:nfɪʃ]

Păsări, vânat

biblică	Perlhuhn	[ˈpɛrlhu:n]
căprioară	Reh	[re:]

3.2 La restaurant



curcan	Pute	[ˈpu:tə]
curcan	Truthahn	[ˈtru:tha:n]
friptură de căprioară	Rehbraten	[ˈre:bra:tn]
friptură de fazan	Fasanenbraten	[faˈza:nənbra:tn]
friptură de gâscă	Gänsebraten	[ˈgɛnzəbra:tn]
friptură de rață	Entenbraten	[ˈɛntənbra:tn]
friptură	Braten	[ˈbra:tn]
gâscă	Gans	[gans]
iepuri de casă	Kaninchen	[kaˈni:nçən]
măruntaie de gâscă	Gänseklein	[ˈgɛnzəklaɪn]
păsări	Geflügel	[gəˈfly:gl]
porc mistreț	Wildschwein	[ˈvɪltʃvaɪn]
porumbel	Taube	[ˈtaubə]
prepelită	Wachtel	[ˈvaxtl]
pui fript	Brathähnchen	[ˈbra:thɛ:nçən]
pui pane	Backhähnchen	[ˈbakhɛ:nçən]
rață sălbatică	Wildente	[ˈvɪltɛntə]
rață	Ente	[ˈɛntə]

Brânzeturi

un fel de șvaițer din lapte de capră	Allgäuer Bergkäse/Allgäuer Rahmkäse	
brânză	Käse	[ˈkɛ:zə]
brânză cu chimion	Kümmelkäse	[ˈkʏmlkɛ:zə]
brânză de vaci	Quark/Topfen	[kvark/ˈtɔpfn]
brânză afumată	Räucherkäse	[ˈrɔyçnɛ:kɛ:zə]
brânză albă	Weißkäse	[ˈvaɪskɛ:zə]
copt	reif	[raɪf]
delicat	mild	[mɪlt]
iute	scharf	[ʃarf]
moale	weich	[vaɪç]

3.2 La restaurant



picant	pikant	[pi'kant]
proaspăt	frisch	[frɪʃ]
tare	hart	[hart]

Fructe

afine	Blaubeeren	[ˈblaube:rn]
afine	Heidelbeeren	[ˈhaidlbe:rn]
agrișe	Stachelbeeren	[ˈʃtaxlbe:rn]
alune	Haselnüsse	[ˈha:zlnʏsə]
ananas	Ananas	[ˈananas]
arahide	Erdnüsse	[ˈe:ɐtnʏsə]
banană	Banane	[baˈna:nə]
caisă	Aprikose	[apriˈko:zə]
caise, zarzăr	Marillen	[maˈrɪlə]
căpșuni	Erdbeeren	[ˈe:ɐtbe:rn]
cireșe	Kirschen	[ˈkɪrʃn]
coacăze	Johannisbeeren	[joˈhanɪsbe:rn]
– roșii	– rote	[ˈro:tə]
– negre	– schwarze	[ˈʃvartsə]
curmale	Datteln	[ˈdatln]
grapefruit	Pampelmuse	[ˈpampɪmu:zə]
gutuiе	Quitte	[ˈkvɪtə]
lămâie	Zitrone	[tsiˈtro:nə]
mandarină	Mandarine	[mandaˈri:nə]
măr	Apfel	[ˈapfl]
merișoare de munte	Preiselbeeren	[ˈpraizlbe:rn]
mure	Brombeeren	[ˈbrɔmbe:rn]
nucă de cocos	Kokosnuss	[ˈko:kɔsnʏs]
nuci	Nüsse	[ˈnʏsə]
nuci	Walnüsse	[ˈvalnʏsə]
pară	Birne	[ˈbɪrnə]

3.2 La restaurant



pepene	Wassermelone	[ˈvasɔmelo:nə]
piersică	Pfirsich	[ˈpʰɪrʒɪç]
portocală	Apfelsine	[apflˈzi:nə]
prună	Pflaume	[ˈpʰlaumə]
prune	Zwetschgen	[ˈtʰvɛtʃgn]
rubarbă	Rhabarber	[raˈbarbɐ]
smochine	Feigen	[ˈfaign]
stafide	Rosinen	[roˈzi:nən]
strugure de masă	Weintrauben	[ˈvaintraubn]
zmeură	Himbeeren	[ˈhɪmbe:rn]

Deserturi

budincă	Pudding	[ˈpʰUdɪŋ]
clătite	Palatschinken	[palaˈtʃɪŋkn]
clătite	Pfannkuchen	[ˈpʰanku:xn]
compot	Kompott	[kɔmˈpɔt]
desert	Nachspeise/	[ˈna:xʃpaizə/
	Süßspeise	zy:sʃpaizə]
frișcă	Schlagobers	[ˈʃla:k o:bɔs]
fructe în jeleu	Götterspeise	[ˈgøtɔʃpaizə]
fursecuri de Crăciun	Spekulatius	[ʃpekuˈla:tsiUs]
cu multe mirodenii		
înghețată	Eis	[ais]
ștrudel cu brânză de vaci	Topfenstrudel	[ˈtɔpfnʃtru:dl]
ștrudel cu mere		
prăjitură	Apfelstrudel	[ˈapflʃtru:dl]
salată de fructe	Kuchen	[ˈku:xn]
tort de cacao umplut	Obstsalat	[ˈo:pstzala:t]
cu gem de vișine,	Schwarzwälder	[ˈʃvartsvɛldɔ]
îmbibat cu vișină,	Kirschtorte	[ˈkɪrʃtɔrtə]
decorat cu frișcă		

3.2 La restaurant



tort de frișcă	Sahnetorte	[ˈza:nətɔrtə]
tort de fructe	Obsttorte	[ˈo:psttɔrtə]
tort	Torte	[ˈtɔrtə]
turtă dulce	Lebkuchen	[ˈle:p ku:xn]

Schimbarea comenzii, comentarii, reclamații

Pot să schimb comanda?	Kann ich meine Bestellung ändern?
Am comandat ..., nu asta.	Ich habe ... bestellt, nicht das hier.
Ați uitat să-mi aduceți ...?	Haben Sie vergessen, mir ... zu bringen?
Mai aduceți puțină pâine, vă rog.	Könnten Sie mir bitte noch etwas Brot bringen?
Aici mai lipsește o porție.	Hier fehlt noch eine Portion.
Porțiile sunt cam mici.	Die Portionen sind ziemlich klein.
Am comandat o jumătate de porție, nu una întreagă.	Ich habe eine halbe, nicht eine ganze Portion bestellt.
Din păcate nu pot mânca asta.	Leider kann ich das nicht essen.
Este prea ...	Es ist zu ...
acru.	sauer.
tare.	hart/zäh.
rece.	kalt.
gras.	fett.
Salata nu e bine spălată.	Der Salat ist nicht gut gewaschen.
Pâinea este tare.	Das Brot ist hart.
Carnea este tare/arsă.	Das Fleisch ist hart/verbrannt.
Aș vrea să vorbesc cu șeful de sală.	Ich möchte mit dem Verantwortlichen sprechen.
Cum vă place?	Wie schmeckt's?
Cred că nota e greșită.	Ich glaube die Rechnung stimmt nicht.
Este foarte bun(ă).	Es schmeckt sehr gut.
Felicitări bucătarului.	Glückwunsch dem Koch!